

1:75 000

EN RU

WATER TOURISM
MAPКАРТА ВОДНОГО
ТУРИЗМА8 KM PADDLING
НА КАНОЭ1 ROUTE
МАРШРУТEstonia / Эстония
Audru

www.riverways.eu

Seikle
veel

Eesti

Latvija



EN River Audru is canobale starting from Audru School up to its estuary at Valgeranna, for a total of 15 kilometres. Upstream from Audru School, the beavers have been busy and made it almost impossible to break through the heap of chopped up wood. When traveling downstream from Audru School, the river and its shores are very versatile. The journey provides a view of beautiful gardens that locals have decorated by their own hand. One of the sights by the river is definitely the Audru Park with its gorgeous greenery and hanging bridge. Towards Valgeranna, the river flows parallel with golf courses, creating a bright green fairy-tale. The shores of River Audru provide visual satisfaction and variety throughout every meter. For the enjoyment of fishermen there is a lot of fish in the river, most common of them being roach, pike and tench. Otters have made themselves comfortable in the river waters, meaning that some areas are not suitable for fishing. The otters take their share. The flora is versatile and widely-spread water-lily offers great joy to all flower lovers! Right before the Lihula highway bridge, an old mill dam stands out in the river. It has fallen apart over time but crossing it still provides a nice adrenaline rush. The dam forces people out of the boat and to slosh through the river and climb over the rocks. The section under the Lihula highway bridge is also pretty rapid but nicely passably with good navigation.



RU По реке Аудру можно отправляться в поход на каноэ, начиная от школы в поселке Аудру и до устья реки в Валгеранне, и общая длина маршрута составляет примерно 15 километров. Вверх по течению от школы в Аудру очень активно действуют бобры, и проплыть через пороги практически невозможно. А если плыть вниз по течению от школы, то взору открываются очень многообразные берега. По пути встречаются красивые дворы, поражают творения человеческих рук. Интересной достопримечательностью на берегу реки несомненно является парк Аудру с его зеленью и подвесным мостом. Направляясь в сторону Валгеранны, река Аудру протекает мимо полей для гольфа, чувствуешь себя совсем как в зеленой сказке. Берега реки радуют глаз буквально на каждом шагу. На радость рыбакам, здесь водится много рыбы, но чаще ловятся плотва, щука и линь. Эти воды облюбовали и выдры, из-за них-то есть места, где рыбалка не особенно идет. Выдры все-таки требуют свою долю рыбы. Флора реки тоже разнообразна, здесь очень много кушинок, которые придутся по душе любителям цветов! Прямо перед мостом на шоссе Лихула на реке находится старая мельничная дамба, которая разрушилась от времени, но может добавить адреналина, если возникает внезапно. Из-за дамбы людям приходится выбираться из лодки и идти по реке и камням. Под мостом на автомагистрали Лихула – стремительный и каменистый участок реки, который можно хорошо пройти при правильном управлении.



Tips and advice

- Put the garbage in a garbage can or take it with you.
- According to everyman's right you can move around in nature by foot, on a bicycle, skis, by boat or horseback from sunrise to sunset on any landowner's territory if such activities do not cause the landowners any damages. Movement and other everyman's rights are limited on nature reserves, hiking areas, calm traffic areas, fields and plantations.
- Waterways of public water bodies are open for everyone for moving, accessing the shore and shore paths. Shore paths of navigable water bodies are 10 meters wide, for other water bodies it is 4 meters.
- Short-term presence on landscapes for recreational purposes, tanning, swimming, picking natural products, fishing, anchoring or beaching your boat is allowed at same locations and on same conditions as movement by ground. For a longer stay you will need the landowner's permit. Permit is not necessary if designated and prepared camping and campfire areas are used.
- Making a campfire on a peat surface, rubble stones or beach sand is not allowed. Without a permit, camping stove that will keep the fire higher from the ground can be used. Campfire must be safe and when leaving, it must be made sure that the fire has been put out and coal has completely burned down.
- On public water bodies fishing is free when a single hand line is used. Other fishing equipment requires a fishing license that can be applied for at www.pilet.ee.

Рекомендации

- Мусор складывайте только в мусорники или уносите с собой.
- Как и каждый человек, вы имеете право свободно передвигаться на природе пешком, на велосипеде, лыжах, на лодке или верхом от восхода до заката по земле всех собственников, если этим только не наносите ущерб владельцу. Передвижение и другие права каждого ограничены на территориях природных заповедников и территориях для походов, в сельских подворьях и среди насаждений.
- Использование водных путей для перемещения в общественных водоемах и причаливание к берегу, а также доступ к берегу разрешены для всех. Ширина береговой полосы в судоходных водоемах составляет 10 метров и в других водоемах – 4 метра.
- Кратковременное пребывание в этой местности для отдыха, чтобы загорать, купаться, собирать дары природы, рыбачить, поставить лодку на якорь или приблизиться к берегу разрешено в тех же местах и на таких же условиях, как и передвижение по местности. Чтобы оставаться дольше, необходимо разрешение владельца земли. Не нужно разрешение, если используются обозначенные места для палаток и костров.
- Нельзя разводить костер на торфянистой почве, валунах и на прибрежном песке. Без разрешения можно разжигать огонь на походной плите, где огонь находится над землей. Для разжигания костра можно собрать в лесу хворост. Костер должен быть безопасным и, уходя, убедиться, что огонь потушен и угли погасли.
- В водоеме для общественного пользования бесплатно можно ловить рыбу обычной удочкой. А для ловли рыбы другими средствами необходима карта рыбака, и это разрешается только в местах, установленных законом. Карту рыбака и разрешение на любительскую рыбную ловлю можно заказать: www.pilet.ee.

Legend / Обозначения

distance to the river	— расстояние до реки
hotel, guest house	отель, гостевой дом
hostel	хостел
farm, holiday house	сельский дом, дом отдыха
camping	кемпинг
resting area	место стоянки
parking	автостоянка
number of sleeping accommodations	количество спальных мест
sauna	баня
catering	питание
pitches	места для палаток
sports grounds	спортивные площадки
canoe rentals	прокат лодок
free of charge	бесплатно
fee-based	платно
picnic tables, benches	столы, скамейки для пикника
bonfire place	место для костра
dry WC (DC)	сухой туалет (DC)
potable water	питьевая вода
electricity	электричество
shed	навес
store	магазин
gas filling station	заправочная станция
cafe	кафе
footbridge	пешеходный мостик
watermill	водная мельница
rapids	пороги
places of interest	достопримечательности
tourism services	туристические услуги
river access points	пункты доступа к реке
lake routes	маршруты по озерам
distances, km	расстояния, км

Tourism information center / Туристический информационный центр:

Pärnu Visitor Centre / Центр обслуживания гостей города Пярну
+372 447 3000, Uus 4, Pärnu 80010
www.visitparnu.com

Publisher / Издатель:

Foundation Southestonia tourism in cooperation with Foundation Pärnumaa tourism / Целевое Учреждение "Туризм Южной Эстонии" в сотрудничестве с Целевым Учреждением "Пярнумаа Туризм"
Cartography / Картография:
SIA "Karsu izdevniecība Jāņa sēta"
Photos / Фото: Elen Jaarma ja Kanuu.ee



Linking Estonia and Latvia
Financed by the European Regional Development Fund



SISEMINISTERIUM

Pärnu Maavalitsus



RIVERWAYS





Service providers / Успызу

C Canoe / Каное
S Sea kayak / Морской каяк
R Raft / Плот

Kanuu.ee **CR**
+372 5391 7027, www.kanuu.ee

Seikle Vabaks **CS**
+372 5650 0550,
www.seikle.vabaks.ee

1 Estonian Museum Railway at Lavassaare
+372 527 2584,
www.museumrailway.ee

Estonian Museum Railway is the biggest narrow-track railway museum in the Baltics and one of the biggest in Europe.

RU / Эстонский железнодорожный музей в Лавассааре
Музей является крупнейшим в Балтии музеем узкоколейной железной дороги и одним из крупнейших в Европе.

2 Herb Garden of Tamme Farm
+372 5625 3075, www.tammetalu.eu
At Tamme gardening farm near Pärnu you can visit a sample garden of herbs and spices. Vegetables and decorative plants used in culinary arts are also grown there. The farm shop offers different preserves and herb and tea mixes.

RU / Сад душистых и целебных растений на хуторе Тамме
В садоводческом хозяйстве Тамме, расположенном неподалеку от Пярну, можно осмотреть сад из образцов целебных и душистых растений, где также растут овощи и применяемые в кулинарии декоративные растения. В магазине, здесь же в хозяйстве, можно приобрести различные вкусные деревенские продукты и смеси приправ и чаев.

A B Bridge
RU / Мост

3 Audru manor complex
Audru manor complex from the beginning of 19th century is a typical 18th century manor building ensemble.

RU / Усадьбный комплекс Аудру
Комплекс, созданный в начале 19 века, является типичным усадьбным ансамблем 18 века.

C D E Bridge
RU / Мост

4 Valgeranna sand beach, adventure park, promenade and watchtower
waterbike / водный велосипед

RU / Песчаный пляж, парк приключений, променада и смотровая башня в городе Валгеранна

5 DOBERANI BEACH HOUSE
~ 2 km
+372 5551 7303, www.doberan.ee

6 VILLA ANDROPOFF
~ 1 km
+372 444 3453, www.andropoff.ee

7 SAVI ACCOMMODATION
~ 50 m
rowboat / весельная лодка
+372 5691 7141, www.savimajutus.ee

F G Bridge
RU / Мост

H Slip
RU / Скам

8 VILLA MEREMETSA
~ 50 m
+372 501 8850, www.meremetssa.ee



WATER TOURISM ROUTES AND RIVER ACCESS POINTS
МАРШРУТЫ ВОДНОГО ТУРИЗМА И ПУНКТЫ ДОСТУПА К РЕКЕ

H Slip / Скам

8 km

Bridge / Мост

A